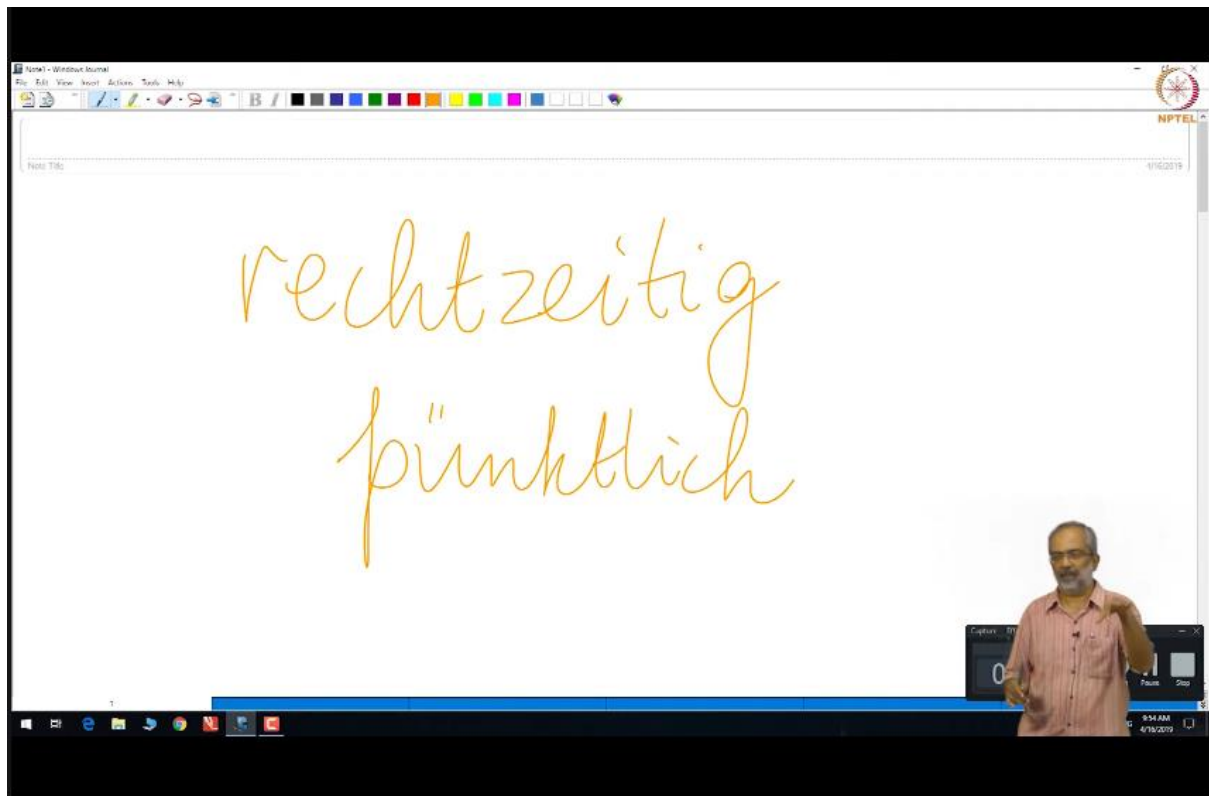


Die Deutschen und ihre Haustiere

Time: 00:14

Instructor: Wir können nach langer Zeit, rechtzeitig beginnen. Ja, rechtzeitig? Pünktlich...

(Refer Slide Time: 00:31)



Instructor: Ja, but 'rechtzeitig' need not only mean 'pünktlich.' 'Rechtzeitig' can be 'at the right time.' OK? 'Punctually' basically has a much more precise meaning. It is... 'at a given time', punctually. Whereas 'at the right time' can be even at an appropriate time, etc etc. At an opportune time... ,rechtzeitig.' 'Pünktlich...' Ja, wir können heute rechtzeitig beginnen, und wir machen schnell, wir machen ganz schnell... wir machen ganz schnell die letzten zwei Zeiten von Lektion 9... von Lektion 9, die letzten zwei Zeiten. Ja, wir sind bei Aufgabe Zwölf, Aufgabe Zwölf, auf Zeite einhundertzwei... Zeite einhundertzwei, Aufgabe Zwölf. Haustieren. Haustieren? Ja Haustieren. Was vermuten Sie? Was vermuten Sie? Vermuten? To guess. Vermuten... is to guess. What's your guess? Was vermutest du? Was vermuten Sie? Vermuten ist regelmäßig. Ich vermute, du vermutest, er vermutet. Regular. Vermuten, ja? Habe vermutet. Because of the 'ver', there is no 'ge.' Habe vermutet. Was vermuten Sie? Sind die Aussagen

richtig oder falsch? Kreuzen Sie an, und sprechen Sie zu zwei(...). Es gibt in Deutschland mehr Hunde als Katzen. Es Sie haben den Text gelesen. Haben Sie den Text gelesen? Zwolf B? Zwolf B, haben Sie Zwolf B gelesen? Ja, deshalb wissen Sie alles das ist falsch. "Auch besondere Haustiere zum Beispiel Schweine sind populär." Richtig? Ja, dan wollen ... wollen Sie lesen. Wo ist das Mikrofon? Er steckt die Batterie in das Mikrofon ein, er steckt die batterie in das Mikrofon ein, und gibt es, und gibt es, Yatila Und gibt es... No no no no no, I was saying what he did...

Time: 3:04

Instructor: Ja, there was a question yesterday, which Hanusha asked. Um, question number... quickly... question number 4 of the quiz, was to construct sentences with Nominativ, Dativ, and Akkusativ. "Der Trainer zeigt den Männer die Übung." This was the first one. Remember the four pictures? There was, what is it called, a step... stepper, what do you call it? Um, ja, an exercise machine was there. Question Number 4... no, question number... the last question, whatever. Frage 6, last question. Madhumitha, ja... So last question was basically to make sentences with Nominativ Dativ and Akkusativ, so first one was "Der Trainer zeigt den Männer die Übung." There is a trainer, showing two people, two men, how to use the exercise machine, how to exercise. Second one was, we had a lot of funny things there. Uh, "Die Verkäuferin... die Verkäuferin zeigt... uh no, first was erklärt, first was, Trainer zeigt or erklärt also is OK. "Der Trainer erklärt den Männer die Übung", "Die Verkäuferin zeigt der Hundin in Sportschuhe", die Verkäuferin zeigt der Hundin die Sportschuhe. Third one was, uh, Der Deutschlehrer leiht, not liegt, der Deustchleher leiht, der Deutschlehrer leiht, uh, seiner Schulerin das Buch. Gibt also is OK, bringt also is OK, zeigt also is OK. Erklärt is a little (...) but can be accepted. And the last one was, "Die Kellnerin bringt dem Gast den Orangensaft." There also we had very funny answers... Die Kellnerin bringt dem Gast den Orangensaft. All the sentences... you have it in the (...) don't you? Then you can... you can borrow that. See, all the four sentences, if you notice, all of them are nouns. There is no pronoun there. All of them are nouns. Is that clear? And, in all the sentences, the sequence is NDA – is that, I mean, is that evident? OK, um, so, one thumb-rule is that the sequence will remain NDA until the Akkusativ Objekt becomes a pronoun. That is why if you noticed the sentence, Akshay gibt Yatila das Mikrofon, that was our NDA sentence. Akshay gibt Yatila das Mikrofon. Clear? Akshay is Nominativ, Yatila is Dativ, and Mikrofon is Akkusativ. But the moment I said, I used 'es' for Mikrofon, I said, "Akshay steckt die Batterie in das Mikrofon ein", now already Mikrofon has come in the first sentence. The second sentence, it can be replaced by a pronoun.

Time: 7:00

“Und gibt es Yatila.” Yatila has come after ‘es’... Come after the Akkusativ. So our sequence has become – Akshay is understood, in the second sentence he is taken for granted. ‘Und er’, or Akshay gibt es Yatila. So, the second sentence, Mikrofon has been replaced by ‘es’, and the moment that happens, order changes to NAD. OK? It, it happens in English also, to some extent. “You give me the microphone.” The microphone is a noun, it will come after the dative. Um, “The microphone is in your hands, give **it** to me.” “Give it me” is not correct English as well, I mean, its not really. If you change the order in English you have to use ‘to me’, and that is where our interference comes in when we make sentences in German. That is why you said “Gibt es zu Yatila.” That’s not required in German. In German you can still... It is understood that Yatila is in the Dative case, and you don’t need a ‘zu.’ So, bringen, geben, schenken, etc., you don’t need the ‘zu’ for ‘gives it to me’, or for ‘buys it for me’. OK, so ‘buying for’, in English. Is that OK? I mean, if you say, “I buy my friend a cup of coffee”, or “I buy my friend a book”, then I’m still having the same NDA distribution. But, “the book is very interesting, I want to gift it to my friend.” Then, the moment the book becomes ‘it’, it comes before the dative. It happens in German as well. And in German, you don’t need the ‘zu’. That is basically given, if you look at the grammar, on page 95... page 95, “Verben mit Dativ und Akkusativ.” You have two boxes. If you notice in the first box, all the Akkusativ Objekts are nouns, and the order is NDA.

(Refer Slide Time: 9:42)

Grammatik

Sätze verbinden: *deshalb, trotzdem*

Konsequenz / erwartete Folge	Hauptsatz	Hauptsatz	Hauptsatz	Hauptsatz	Hauptsatz
Hauptsatz Ich spiele gut Tennis. →	Hauptsatz Ich spiele gut Tennis.	Konnektor deshalb	Verb gewinne	Subjekt Ich oft.	
Widerspruch / nicht erwartete Folge Ich spiele gut Tennis. ✗	Hauptsatz Ich spiele gut Tennis.	Konnektor trotzdem	Verb verliere	Subjekt Ich oft.	


Verben mit Dativ und Akkusativ

Dativ vor Akkusativ		Akkusativ vor Dativ	
Nominativ: Wer?	Verb	Dativ: Wem?	Akkusativ: Was?
Die Profis	geben	dem Besucher	einen Helm.
Conny	lehnt	ihrer Freundin	die Sportschuhe.
Conny	lehnt	ihr	die Sportschuhe.
		Person	Sache

Einer Person etwas schenken, erklären, geben, bringen, schicken, zeigen, anbieten, ...

Nominativ: Wer?	Verb	Akkusativ: Was?	Dativ: Wem?
Die Profis	geben	ihn	den Besuchern.
Die Profis	geben	ihn	ihm.
Conny	lehnt	sie	der Freundin.
Conny	lehnt	sie	ihr.
		Sache	Person

fünfundneunzig 95



Time: 9:44

Instructor: In the second box, all, of them are pronouns, and your order is NAD. “The book is... this book is very interesting, my friend will probably like it, so I shall...” Reeya...

Student: “Give it to him... show it to him...”

Instructor: More, more options...

Student: “Lend it to him...”

Instructor: Where is the... what is the sequence that you have used in English?

Student: Um, nominative, accusative, dative...

Instructor: So, the dative being a pronoun or not doesn't matter. The dative can be noun or pronoun it doesn't matter. It doesn't affect the sequence of Nominative Accusative Dative.

Student: (indistinct)

Instructor: I'm saying, the dative being a pronoun doesn't matter. The sequence doesn't change. The sequence changes only when the Accusative becomes a pronoun. You saw it in the English also... “I shall give it to him”, with... ‘it’ and ‘him’ are both pronouns. Its still NAD. But “I shall gift my friend the book.” If the book is... or as long as the book is a noun, you have the NDA. But the moment the Accusative becomes the pronoun, the sequence changes. The Dative doesn't affect the sequence. It can be a noun or a pronoun. If you see in the examples on the page 95 itself... go back to page 95... “Die Profies geben dem Besucher einen Helm.” Is that clear? We're talking about... what is the context here, in that lesson... where did they go? Where did they need helmets and all that? Hochseilgarten, Ja, Hochseilgarten, their adventure park where they went. So here, the Dativ is ‘dem Besucher’, is a – is a noun. “Die Profies geben ihm einen Helm.” Now the ‘dem Besucher’ has been replaced by ‘ihm’, it still hasn't changed the order. But, in the first example in the second box, the Profies geben **ihn** dem Besucher. Der Helm, einen Helm, has become ihn, so it has come before dem Besucher. Actually the question is, is, is a good question, because I remember, in the, in one of the older books from which I learnt grammar, it was given, it was given in a little confusing manner, (...) we also had these same doubts at that time. Eventually I discovered (...) I don't deserve a Nobel Prize for this, but eventually the very simple thing is, Accusative becomes pronoun, order changes. OK? Even if the order changes, if the order changes in English, be it

Time: 13:01

‘to’ or ‘for’ or whatever it is, other prepositions. But in German you don’t need those prepositions. Order can change and you can – sentence remains the same, you don’t need to add anything else. So, uh, “Der, der Gast möchte einen Orangensaft, die Kellnerin bringt ihn ihm.” Den Orangensaft, dem Gast. If you have a pronoun... Just give her the mic please? quickly

Student: Die Profies...

Instructor: No, no (...) the question

Student: Is it possible to write the sentence interchanging the accusative and dative, while the accusative is still a noun? I mean, “Die Profies geben einen Helm dem Besucher?”

Instructor: Bad German. It is possible, but you will not get marks for it. No, no, flexibility is there, the meaning won’t change, but, ah, but that’s not... and it can happen in the flow of speech it can happen, in the flow of speech... I have always said this in class that, teaching a language is always a problem, in the sense that you don’t realize, that, teaching a language is actually... I gave you this example no, its like learning driving, its like learning how to drive. I gave you the example or not? Yes or no? So before you learn how to drive, how do you drive? Like this, no, all over the place. Then you learn, what does the driver, driving instructor teach you, how to drive properly. Then you learn to drive properly. Then you master it. Once you master it, you can zip through the traffic. No? Doesn’t make you laugh? I thought it was... haha... But that zipping through traffic, zigzagging through traffic, once you have mastered the ‘art’ of driving, uh, the skill, of driving, there’s a different kind of a zigzag from when you don’t know how to drive. When your steering used to go all over the place. So, the thing is, poets of course, are the biggest culprits. Poets take liberties with language. So, there is, something called a what? Poetic license. And, which means that you can take liberties with the language. But, I mean, uh, poetic language is not, uh, what do you say, you are not eligible for poetic language in German 1 and German 2. So, of course, I mean, if you, I think all of us know English to a certain level, where we can perhaps think of... How many of you write poems? Put up your hand, there’s no need to be embarrassed, (...) put up your hand, put up your hand. What is the – I mean, it’s a good thing that you do! So, yes... in which language? Malayalam. And, who else put up? Yes. English! Very nice. You should, you should read out your Urdu poems in class once. Yeah? I mean, it is my personal view that probably it is the most beautiful Indian language, I feel, yes, Urdu. And yes, also... I mean, it is such a beautifully composite

Time: 17:04

language, uh... Anand Krishna? Malayalam and English? Mixed or separate? Swaminathan? English? English and Hindi? Yeah so... Yatila also, put up your hand... No? I mean you can trust your skills in those languages to a respectable extent, right? I mean, you are capable of writing a good essay. I mean, in the sense, the essay need not be good, but the language could be... in that essay... You also put up your hand? Not exactly. What does that mean?

Student: (indistinct)

Instructor: I mean, they are not writing all the time! Only sometimes, haha. So, I'm saying that changing the order is, why do you want to change the order? Why will it come in a different way? So, the order changes when it is – in a particular context the order changes. Order can't just change like that. That's what they're saying. If a context is there, if a context is there, we know that nouns can be replaced with pronouns. And the moment that happens, order changes usually. Now, what you're saying is that this is a grammar – this is a grammatical rule. What I'm teaching in class is a grammatical rule, that the normal order is Nomin - NDA, Accusative is pronoun, then NAD. That is the grammatical rule. Now, whether it – whether grammatical rules are – how sacrosanct they are is – I mean, I don't believe that they are sacrosanct. But unfortunately, I have to teach them. Because, I mean, I, I cannot, I cannot teach you, I cannot say, "You write in any order you want, no problem, you speak in any order you want, no problem." Doesn't happen that way. Because the German that you hear, usually, NDA. And 'A' comes earlier if it's a pronoun, that's the German that you hear. So, that is the German that you teach. And you learn. OK. Now, if it happens in the flow of talking excitedly that you, that you, violate a couple of grammar rules, that is OK. That's a – like I said, its not a capital offence. Yeah, that's too much time gone on this, OK. NDA and NAD... Wo ist das Mikrofon? Ja. Dan beginnen wir mit Zwolf A. Bitte lesen Sie die Sätze, ganz schnell.

Student: (first and second...)

Instructor: Yeah, start.

Student: Haustiere. Was vermuten Sie? Sind die Aussagen richtig oder falsch? Kreuzen Sie an und sprechen Sie zu zweit. Es gibt in Deutschland mehr Hunde als Katzen. Uh, das ist... falsch.

Instructor: Falsch! Schnell...

Time: 20:28

Instructor: Just read the sentence, we'll tell you right or wrong, yeah?

The screenshot shows a page from a German language textbook or worksheet. The main heading is '12 a Haustiere. Was vermuten Sie? Sind die Aussagen richtig oder falsch? Kreuzen Sie an und sprechen Sie zu zweit.' Below this are five numbered statements with checkboxes for 'richtig' (correct) and 'falsch' (incorrect). To the right, there is a box titled 'Gut gesagt: Kosenamen für Partner und Kinder sind oft Tiernamen:' listing 'Maus, Mausl, Mäuschen', 'Bär, Bärchen', 'Hase', and 'Spatz'. Below the statements is section 'b Lesen Sie den Text über Haustiere und kontrollieren Sie Ihre Vermutungen aus 12a.' which contains a text box titled 'Haustiere sind in Deutschland populär'. This text box has four columns with images and labels: 'Ratte', 'Fisch', 'Vogel', and 'Schwein'. The text discusses the popularity of pets in Germany, mentioning that cats and dogs are most common, and that pigs are also popular. It also notes that women have more pets than men. Below the text box is section 'c Welche Informationen haben Sie überrascht? Was haben Sie schon gewusst? Sprechen Sie zu dritt.' with a list of prompts for discussion. At the bottom is section 'd Was ist Ihr Lieblingstier? Sprechen Sie im Kurs und machen Sie eine Kursstatistik.' The page number '102 hundertzwei' is visible at the bottom left.

Student: Auch besondere Haustiere, zum Beispiel Schweine, sind populär.

Instructor: Das ist...? Richtig, ja. Aishwarya... Deutsche geben...

Student: Deutsche geben für Haustiere mehr...

Instructor: Mehr...

Student: als drei...

Instructor: Milliarden...

Student: Milliarden Euro...

Instructor: Euro...

Student: Euro pro Jahr aus.

Instructor: Ja. Das ist richtig. Ja, das ist richtig. Deutsche geben für Haustiere mehr als drei Milliarden Euro pro Jahr aus. Milliarde is what? (students reply) Billion, yeah, billion. Nandhiga?

Time: 21:18

Student: Mehr Männer als Frauen haben Haustiere.

Instructor: Noch einmal.

Student: Mehr Männer...

Instructor: Yeah, double 'N' is there no? What happens to a vowel if it is followed by a double consonant?

Student: Männer...

Instructor: Männer. Ja!

Student: Mehr Männer als Frauen...

Instructor: Als?

Student: Als Frauen...

Instructor: Frauen.

Student: Frauen. Frauen haben Haustiere.

Instructor: Mehr Männer als Frauen haben Haustiere. Moment, ja, haha... (indistinct)

Student: Mehr Männer als Frauen haben Haustiere.

Instructor: Ja, das ist falsch. Mehr Frauen haben Haustiere als Männer. Ja.

Student: Sieben Prozent möchten später ein Haustier kaufen. Sieben Prozent m... Prozent? Proze...

Instructor: Prozent!

Student: Prozent. Sieben Prozent möchten später ein Haustier kaufen.

Instructor: Richtig oder falsch? Das ist falsch. Was sagen Sieben Prozent? Sieben Prozent das sie ganz sicher kein Haustier wollen. Ja? So... What does that mean?

[Students, indistinct]

Instructor: They don't want. Not need. They don't want. Ja. So, yeah, Hanusha. Uh, Lesen Sie den text, "Haustiere sind in Deutschland popular."

Time: 22:48

Student: Haustier sind in Deutschla...

Instructor: Haustiere!

Student: Haustiere. Haustiere sind in Deutschland populär.

Instructor: Populär.

Student: Populär. In jedem...

Instructor: Ratte, Fisch...

Student: Ratte, Fisch, Vogel, Schwein...

Instructor: Schwein!

Student: Schwein.

Instructor: Schwein. What is 'Schwein'?

[Students reply]





Instructor: Swine. Pig. In English. When you swear at someone also, you use 'swine!' Yeah. So, 'Schwein.' The German word is 'Schwein.' It is a little polished 'swine.' Ja.

12 a Haustiere. Was vermuten Sie? Sind die Aussagen richtig oder falsch? Kreuzen Sie an und sprechen Sie zu zweit.

	richtig	falsch
1. Es gibt in Deutschland mehr Hunde als Katzen.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Auch besondere Haustiere, z. B. Schweine, sind populär.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Deutsche geben für Haustiere mehr als drei Milliarden Euro pro Jahr aus.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Mehr Männer als Frauen haben Haustiere.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Sieben Prozent möchten später ein Haustier kaufen.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

b Lesen Sie den Text über Haustiere und kontrollieren Sie Ihre Vermutungen aus 12a.

Haustiere sind in Deutschland populär

 Ratte	 Fisch	 Vogel	 Schwein
---	---	---	--

In jedem sechsten Haushalt in Deutschland leben Haustiere. Am beliebtesten sind Katzen und Hunde. Über 8 Millionen Deutsche haben eine Katze, circa 5 Millionen einen Hund. Aber es gibt auch „modische“ Haustiere, zum Beispiel im Moment Schweine oder Ratten. Haustiere machen Spaß, aber sie kosten auch viel Geld und Zeit. Jedes Jahr geben die Deutschen 3,15 Milliarden Euro für Tierarzt, Futter etc. aus. Es gibt verschiedene Gründe, warum die Menschen Haustiere haben: Sie helfen bei Stress, sind immer da und den Menschen treu. Und Kinder lieben sie einfach. Interessant: Frauen haben häufiger Haustiere als Männer. Nur 7% Prozent sagen, dass sie ganz sicher kein Haustier wollen. Die anderen können sich ein Haustier vorstellen, wenn ihre Lebenssituation anders ist (größere Wohnung, mehr Zeit).

c Welche Informationen haben Sie überrascht? Was haben Sie schon gewusst? Sprechen Sie zu dritt.

Ich finde interessant, dass ... * Mich hat überrascht, dass ... * Für mich ist neu, dass ... *
Das habe ich nicht gewusst. / Ich habe nicht gewusst, dass ... * Das ist bei uns ganz anders. *
Das ist bei uns genauso. * Ich habe auch schon gehört, dass ... * Das habe ich schon gewusst.

d Was ist Ihr Lieblingstier? Sprechen Sie im Kurs und machen Sie eine Kursstatistik.

Gut gesagt: Kosenamen für Partner und Kinder sind oft Tiernamen: Maus, Mausl, Mäuschen, Bär, Bärchen, Hase, Spatz

NPTEL

102 hundertzwei

Student: In jedem sechsten Haushalt in Deutschland leben Haustiere.

Instructor: Noch einmal, bitte.

Student: In jedem sechsten Haushalt in Deutschland lieben...

Instructor: Deutschland.

Student: Deutschland lieben...

Instructor: Lieben aa?

[Students, indistinct]

Student: Leben

Instructor: Leben.

Student: Leben Haustiere. Am liebsten sind...

Instructor: Am...

Student: Am beliebt...

Instructor: Am liebtesten.

Student: Am liebtesten sind Katzen und Hunde.

Instructor: Danke. Am liebtesten sind Katzen und Hunde. Um, beliebt, beliebter, am liebtesten. Beliebt?

[Students, indistinct]

Instructor: Favourite. Beliebt, favourite. Liked. Well-liked, ist beliebt. Beliebt, beliebter, am liebtesten. So many of you have made the mistake, am ältesten... am ältesten has an umlaut. Alt, älter, am ältesten, ja? Ja, Ardra. Über 8 Millionen...

Student: Über 8 Millionen Deutsche haben eine Katze, circa 5 Millionen einen Hund...

Instructor: Noch einmal, bitte. Deutsche, not Deutsch.

Student: Über 8 Millionen Deutsche haben eine Katze, circa 5 Millionen einen Hund.

Instructor: Ja.

Student: Aber es gibt auch "modische" Haustiere...

Time: 24:57

Instructor: Haustiere.

Student: Haustiere, zum Beispiel, im Moment Schwein...

Instructor: Schweine...

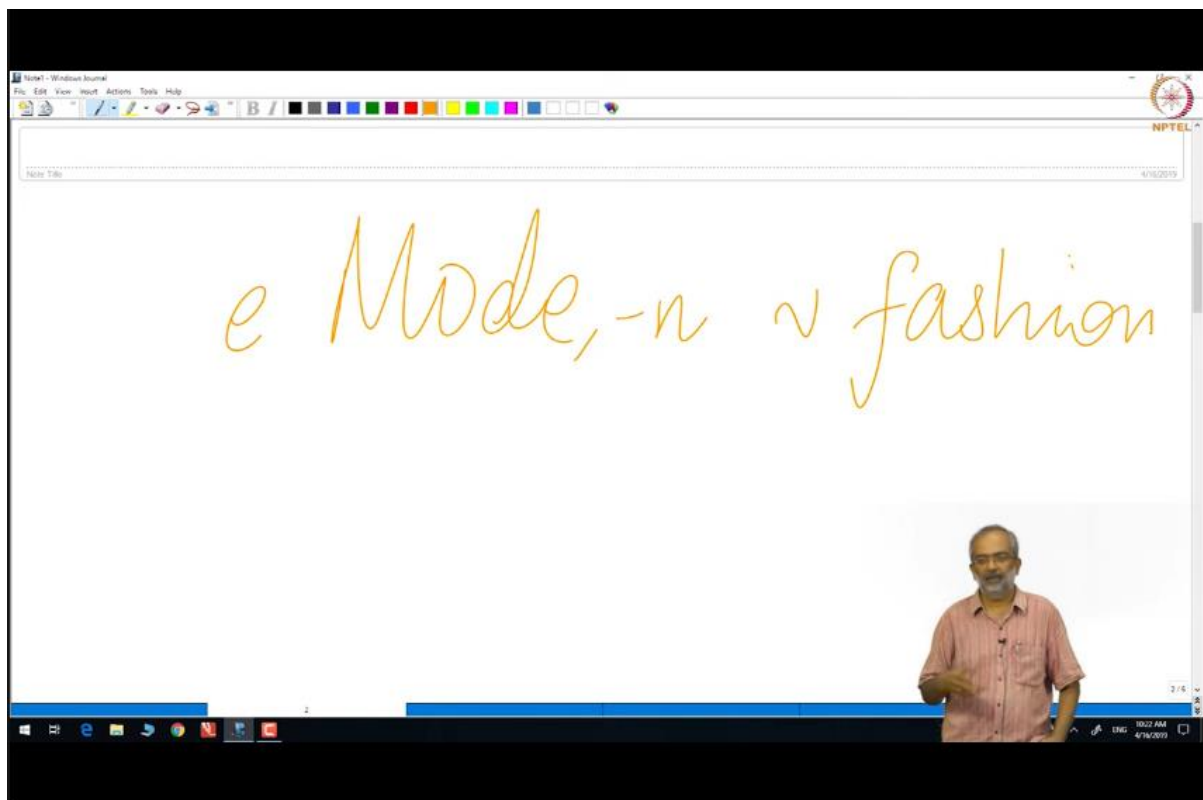
Student: Schweine oder Ratten.

Instructor: Ja, danke. Modische?

[students, indistinct]

Instructor: Stylish. In vogue! In vogue means what? (*students reply*) Fashionable. Fashionable. Trendy. Ja, trendy. Fashionable. Modisch. Die Mode... is fashion.

(Refer Slide Time: 25:40)



Instructor: Ja. Remind me to tell you a joke about 'Mode', ja, and 'modern'. What is 'Modern?' (*students reply*) Ja, at the end of the class, OK? Wo sind wir? Aber es gibt auch Modische Haustiere, zum Beispiel, im Moment, Schweine oder Ratten. Jetzt, im Moment. At the moment. Im Moment. Jetzt – was ist die Mode jetzt? Was ist die Mode? Ratten und Schweine. Ja? Sind jetzt Modisch. Vielleicht, morgen... morgen kann sich die Mode endern.

Morgen? Kann sich die Mode endern. The fashion can change. Vielleicht sind es Fisch, oder Vogel, oder Affen... Affen? Affe?

[Students, indistinct]

Time: 26:35

Instructor: Monkey! Affen... ja? Der Affe, die Affen. So, modisch. Because we're talking about fashionable pets right now, that's why the sentence has the phrase 'im Moment'. OK? Because that's the fashion right now, in the moment. It can change tomorrow. Ja...

Lakshmipriya. Haustiere machen...

Student: Austiere machen... Haustiere machen Spaß, aber sie kosten auch viel Geld und Zeit. Jedes Jahr geben die Deutschen 3 und...

Instructor: Comma.

Student: 3 comma 15 Milliarden Euro für Tierarzt...

Instructor: Tierarzt...

Student: Tierarzt, Futter etc. aus...

Instructor: Aus. There's a full-stop over there.

Student: Aus.

Instructor: Noch einmal, bitte. Haustiere...

Student: Haustiere machen Spaß, aber sie kosten auch viel Geld und Zeit.

Instructor: Klar? Haustiere machen Spaß, aber sie kosten auch viel Geld und Zeit. Ja?

Student: Jedes Jahr geben die Deutschen 3 comma 15 Milliarden Euro für Tierarzt Futter etc. aus.

Instructor: Ausgeben!

Student: Ausgeben.

Instructor: Ausgeben is what? Geben is? Ausgeben? (*students reply*) Spend. To spend. Ausgeben. Jedes Jahr geben die Deutschen viel Geld aus. Drei – its not, Lakshmipriya, it's not 'dry', its 'drei'. It's a 'd', a soft sound. Drei comma fünfzehn, oder drei comma eins fünf Milliarden Euro. Wo für aus? Wo für? (*students reply*) Für Futter und für Tierarzt. Ja? Etc.

Time: 28: 38

Instructor: Ja, Anagha. Es gibt...

Student: Es gibt verscheiden Gründe...

Instructor: Verschiedene.

Student: Verschiedene.

Instructor: Verschiedene

Student: Verschiedene Gründe, warum die Menschen Haustiere haben.

Instructor: Haben.

Student: Haben: Sie helfen bei Stress...

Instructor: Stress.

Student: Stress.

Instructor: Stress.

Student: Stress, sin dimmer da und den Menschen treu.

Instructor: Treu.

Student: Treu. Und Kinder lieben sie einfach.

Instructor: Noch einmal, es gibt...

Student: Es gibt verschiedene Gründe...

Instructor: Gründe.

Student: Gründe, wa – warum die Menschen Haustiere haben:

Instructor: Haustiere haben.

Student: Haustiere haben: Sie helfen bei Stress, sind immer da und Menschen...

Instructor: No no no, again, you have to learn... that's why we try to learn how to, break a sentence, yesterday, no? Uh, 'Es gibt verschiedene Gründe', pause... do you understand the sentence? There are different reasons, why people have pets. That is the first sentence, OK? Es gibt verschiedene Gründe – Gründe, warum die Menschen Haustiere haben. Ja.

Time: 29:54

Student: Es gibt verschiedene Gründe, warum die Menschen Haustiere haben...

Instructor: Haben.

Student: Haben...

Instructor: Sie helfen bei Stress...

Student: Sie helfen bei Stress...

Instructor: Comma...

Student: Sind...

Instructor: Wait... comma... wait... comma... wait. Sie helfen bei Stress...

Student: Sie helfen bei Stress...

Instructor: Sind immer da...

Student: Sind immer da...

Instructor: Und den Menschen treu.

Student: Und den Menschen treu.

Instructor: Three reasons. Three reasons are given. Sie helfen bei Stress... is clear, what it means? Yes or no? Its clear what it means? Sie helfen bei Stress... Anagha, is it clear or not?

Student: Um, it helps you...

Instructor: They help.

Student: They help you str-

Instructor: They help you stress? Haha...

Student: No no no... destress?

Instructor: Actually, it is true. I mean, our cats, the stress is like, its nobody's business, especially, early in the morning or in the evening, when you come over and they won't let you go. But, "Sie helfen bei Stress" meaning, in case you are stressed, they help. OK? "Sind immer da!" Sind immer da means? They're always there! They're always there for you. Sind

immer da. Und den Menschen treu. (*students reply*). Loyal to human beings. Und die kinder lieben sie einfach. Und die kinder lieben sie einfach. Ja, Navaneeth.

Student: Interessant: Frauen haben...

Instructor: Why you using 'Freuen?'

Student: Frauen.

Instructor: Ja, Freuen means to be happy.

Student: Interessant: Frauen haben haufiger...

Instructor: Haha, you're done for now. Frauen habing – haben... (I'm also going –) Frauen haben häufiger Haustiere als Männer.

Student: Interessant...

Instructor: Hallo, ah ja (...)

Student: Interessant, Frauen haben... Frauen... what is that...

Instructor: A – U.

Student: Ha – U (*class, indistinct*)

Instructor: When you get hurt, do you say 'Ouch!'

Student: Ouch!

Instructor: Loud.

Student: Ouch. Ouch!

Instructor: Cut out the 'ch' now.

Student: Ou.

Instructor: Now add the 'f-r'.

Student: Frr... Haufu...

Instructor: No, no, before the 'au'!

Student: Frau... Frau... Frau... Interessant...

Instructor: Ouch, say Ouch!

Student: Ouch!

Instructor: Frouch!

Time: 32:37

Instructor: Now no 'ch', that's it.

Student: Interessant: Frauen haben hofiger...

Instructor: Häufiger...

Student: Häufiger Haustiere als Männer.

Instructor: Als Männer.

Student: Nur 7 Prozent sa –

Instructor: Prozent.

Student: Prozent sagen...

Instructor: Sagen.

Student: Sagen. Nur 7 Prozent sagen, dass sie ganz sicher keine Haustiere wollen.

Instructor: Wollen. But there is no 'keine' and 'Haustiere' (*student replies*) its "kein Haustier wollen." Nur 7 Prozent sagen... Repeat.

Student: Nur 7 Prozent sagen...

Instructor: Dass sie...

Student: Dass sie...

Instructor: Sicher...

Student: Sicher...

Instructor: Kein Haustier wollen.

Student: Kein Haustier wollen.

Instructor: Yeah, it's still becoming, 'hose-tier'.

Student: Haustier...

Instructor: Haustier! Haustier. Ja? OK. Danke. Sägen, by the way, sagen and sägen are different verbs, huh? Sägen, sägen is to, to say, is sagen, and what is 'to cut wood'?

Students: Saw.

Instructor: Saw. To saw. That is sägen, OK, with an umlaut. Ja, wo sind wir? Ja, Ismail. Die anderen.

Student: Die anderen können sich ein Haustier vorstellen, wenn ihre Lebens...
Lebenssituation... anders...

Instructor: Situation...

Student: Situation, anders ist (größere Wohnung...).

Instructor: Zum Beispiel, größere Wohnung...

Time: 34:20

Student: Größere Wohnung...

Instructor: Größere Wohnung

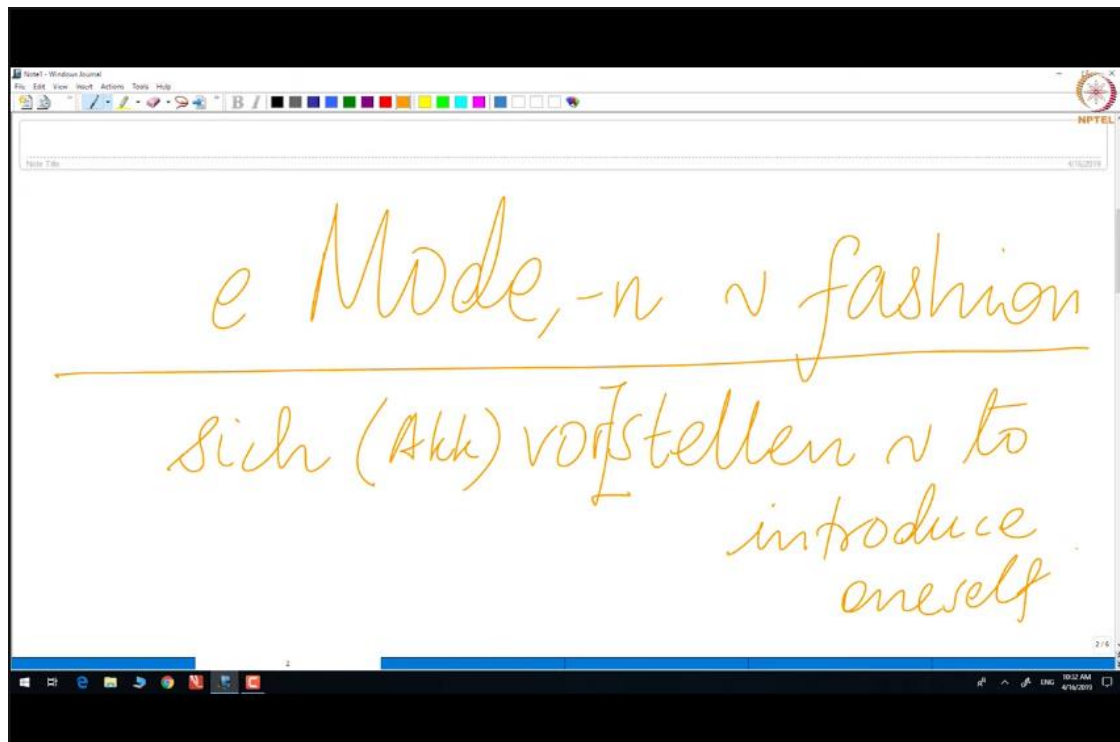
Student: Größere Wohnung...

Instructor: Mehr Zeit. Ja. Also, 7 Prozent sagen ganz bestimmt möchte ich kein Haustier. 7 Prozent. Ja? Die anderen... Was meinen die anderen? Die anderen sagen, ich könnte... ich kann ein Haustier haben, ich kann ein Haustier haben, wenn meine Lebenssituation anders ist. Lebenssituation? (*students reply*) Life situation, is different. Vielleicht habe ich eine größere Wohnung, den Haustiere brauchen Platz. Haustiere brauchen Platz. Wenn ich eine größere Wohnung habe, kann ich vielleicht eine Katze haben, oder einen Hund. Oder, wenn ich mehr Zeit habe, wenn ich mehr Zeit habe, kann ich vielleicht... Also, wenn meine Lebenssituation anders ist, kann ich ein Haustier haben. The – the verb here, die anderen können sich ein Haustier vorstellen... sich vorstellen... we've done ‚sich vorstellen‘ as two meanings, no? Sich vorstellen?

[Student replies]

Instructor: Correct. ‚sich‘ as Akkusativ, vorstellen as ‚separable‘, is ‚to introduce oneself.‘

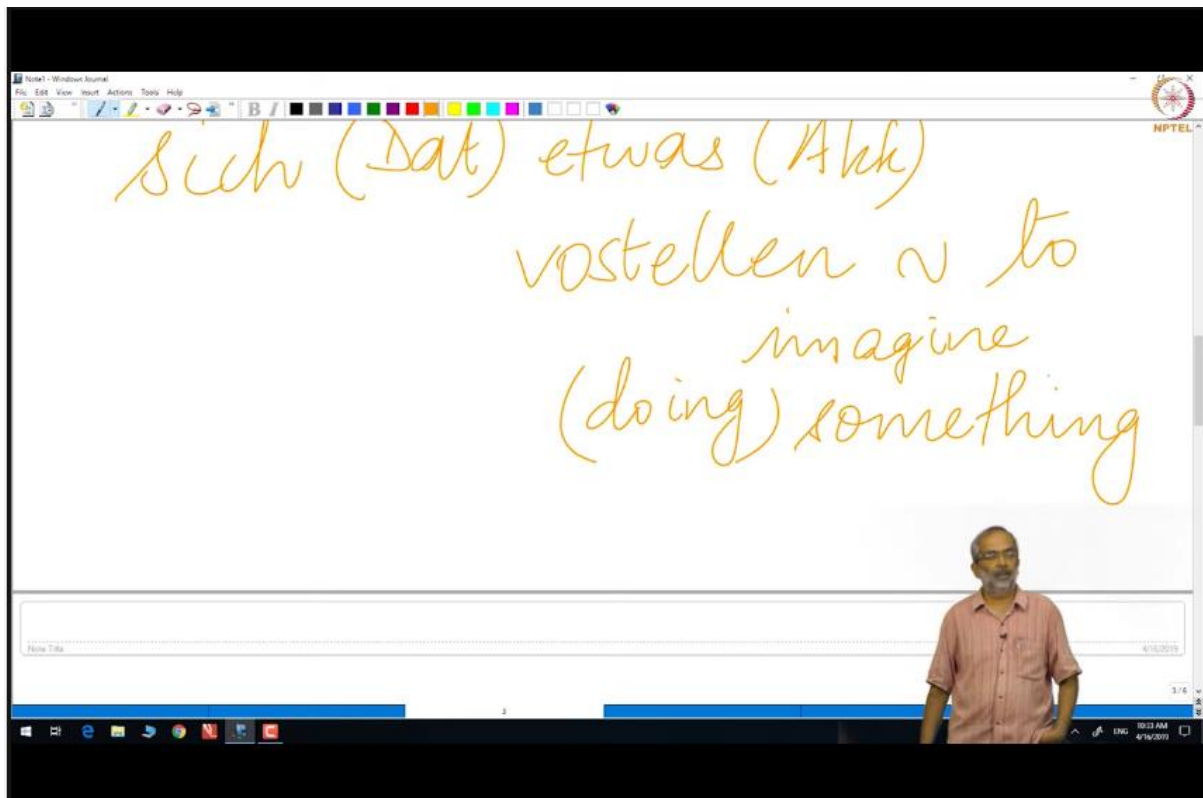
(Refer Slide Time: 36:12)



Time: 36:13

Instructor: Ich stelle mich der Klasse vor. I introduce myself to the class. Ich stelle mich der Klasse vor. That is the meaning of Akkusativ. Ich stelle mich der Klasse vor. OK? But sich Dativ, etwas Akkusativ, vorstellen, is 'to imagine something – doing something.'

(Refer Slide Time: 37:10)



Instructor: So, zum Beispiel, um, nächstes Jahr miete ich... mieten? Mieten is to, to rent. Nächstes Jahr miete ich eine größere Wohnung. Dann habe ich mehr Platz für ein Haustier. Da kann ich... Da kann ich mir... Da kann ich mir eine Katze vorstellen. Then I can imagine having a cat. OK? Yeah. Dann – dann kann ich mir – dann kann ich mir vorstellen, dass ich eine Katze habe.

[Student: indistinct]

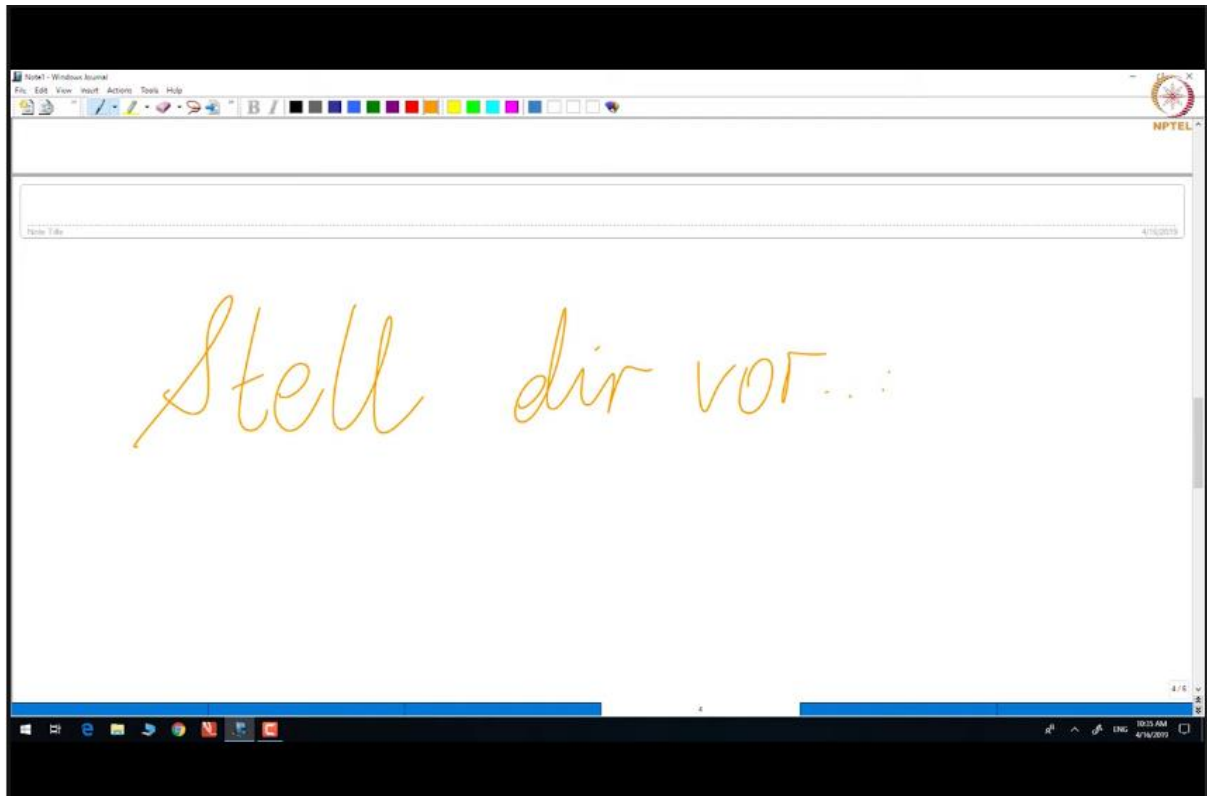
Instructor: What? Kann. Kann vorstellen. Because of 'kann'. OK? Very – very frequently used phrase in day to day language, what do you say in English, if you ask someone to imagine something?

[Student replies]

Time: 38:24

Instructor: Just imagine! You know, ‘Just imagine.’ Just imagine, this is happening! That ‘just imagine’ in German, is (*student replies*) she’s totally prepared for the surprise test.

(Refer Slide Time: 38:42)



Instructor: Stell dir vor. Separable. Stell dir vor. And then, you can – whatever you want the others to imagine, you can say that after that. Stell dir vor! Just imagine, its like this! Stell dir vor! Die Deutschen geben pro Jahr 3,15 Milliarden Euro aus, für Haustiere. Stell dir vor! Can you imagine? Just imagine, in a year, the Germans spend 3.15 billion Euros on pets. Just imagine. Stell dir vor. OK?

[Student: indistinct]

Instructor: Ja, stell dich vor would be ‘Introduce yourself.’ Uh, ja. Then, Zwolf C, welche Informationen haben Sie überrascht? Was haben Sie schon gewusst? Sprechen sie zu dritt. There again we have those expressions we have done... Was ist ihr Lieblingstiere? Haben Sie ein Lieblingstiere?

[Students murmur]

Time: 39:56

Instructor: Yeah, I'm asking you a question, haha. Wo ist das Mikrofon? Haben Sie ein Lieblingstier?

Student: Ja.

Instructor: Ja?

Student: Ja, Katze.

Instructor: Katze. Haben Sie ein Lieblingstier?

Student: Nein.

Instructor: Nein?

Student: Nein. Ich habe kein Lieblingstier.

Instructor: Kein Lieblingstier? OK... Haben Sie ein Lieblingstier?

Student: Ja, Katze.

Instructor: Katze? OK.

Student: Elefant.

[students laugh]

Instructor: Sie brauchen ein großes Haus. Ja, OK. So? Haben Sie ein Lieblingstier?

Student: Katze. Katze.

Instructor: Katze.

Student: Nein. Nein. Ich habe keine Lieblingstier.

Instructor: Sehr gut. Ich habe kein Lieblingstiere. Haben Sie ein Lieblingstiere?

Student: Ja, Katze.

Student: Uh, Katze und Hunde, Katze und... und Hunde...

Instructor: The mic is not conn... I can't hear what you're saying!

Student: Katze und Hund.

Instructor: Katze und Hund. Ja, sehr gut!

Student: Ja, Katze.

Instructor: Ja, Katze. OK. Now, exercise number 13 and 14 you – I have to leave it, you have to do it by yourselves. Wir – wir sind – ich bin auf Zeite 109. Einhundertneun. Ja, wo ist das Mikrofon? Kiran, fangen Sie an. (*indistinct laughter*). Auf dem Land! Das Gedicht, Das ist ein Gedicht. Das ist konkrete Poesie. Konkrete Poesie. Poesie? Poesie? Poetry (*students reply*). Konkrete. Konkrete Poesie. Have you heard of Concrete Poetry?

Time: 41:47

Students: No... (laughter)

Instructor: Now we'll listen – now we'll hear it. (students say something). Auf dem Land. Das ist ein – das ist ein Gedicht, ein Gedicht von Ernst Jandl. Ein Gedicht von Ernst Jandl. Ernst Jandl ist eine Dichter. Er kommt aus Österreich. Und das ist ein Gedicht. Das ist ein Beispiel – Beispiel? (students reply) Beispiel von konkreter Poesie. Ja? Zum Beispiel. Auf dem Land.

[Instructor proceeds to read: 42:17]

Instructor: RininininininininDER

[Students laugh]


Instructor: brululululululululEN


(Refer Slide Time: 42:20)


3 a Konkrete Poesie. Lesen und hören Sie das Gedicht von Ernst Jandl. Wie heißen die Tiere wirklich? Benutzen Sie ein Wörterbuch und notieren Sie den Singular. Welche Geräusche machen die Tiere? Schreiben Sie die Wörter neben die Bilder.


Ernst Jandl


auf dem land


rininininininininDER  der Rind
brülulululululululEN brüllen


schweineineineineineineineinE  _____
grununununununununZEN _____

 humunununumunde _____
belllallallallallallallEN _____


katatetatatataZEN  _____
milsulululululululululEN _____


katatetatatataER  _____
schnumnumnumnumnumEN _____

gäninäninäninäninSE  _____
schmettatattattattattatERN _____


 ziegiegiegiegiegiegieEN _____
mackckackackackackackackERN _____

bionienienienienienienEN _____
sumnumnumnumnumnumnumnumEN _____

grllllllllllllllllllllEN  _____
zlrinlrinlrinPEN _____

früschöschöschöschöschöschöschE  _____
quakakakakakakakakEN _____

humnumnumnumnumnumnumnumEN _____
brumnumnumnumnumnumnumnumEN _____

vögögögögögögögEL  _____
zwttschtschtschtschtschtschtschERN _____

b Schreiben Sie zu zweit ein ähnliches Gedicht wie Ernst Jandl mit dem Titel „In der Stadt“.

4 a Recherchieren Sie Informationen zu James Krüss, August Heinrich Hoffmann von Fallersleben oder Ernst Jandl und stellen Sie den Autor im Kurs vor.
b Kennen Sie andere deutschsprachige Autoren? Erzählen Sie.

[Students laugh]

Instructor: SchweineineineineineineineinE... grununununununununZEN

Instructor: Yeah, Kiran. RininininininDER

Student: RininininininDER

Instructor: Lauter!

Student: RininininininDER

Time: 42:44

Instructor: brululululululululEN (*students laugh*)

Student: brulululululEN

Instructor: Haha. Ja! SchweineineineineineineineE

Student: SchweineineineineineineineE

Instructor: GrunununununununZEN

Student: GrunununununununZEN

Instructor: HununununununununDE

Student: HununununununununDE

Instructor: belllellellellellellellelEN

Student: bell – (*laughs*) belllellellellellellellelEN

Instructor: Ja, Yatila. Yatila. Otherwise I'll always escape the last bench, I think that's why they sit there, haha. (*reads*) KatatatatatatatZEN

Student: KatatatatatatatZEN

Instructor: Miauiauiauiou (*students laugh*) I can't do that, haha!

Instructor: Yeah, we'll go up to Amit and then we'll stop. Yeah, Malavika. (*reads*) KatatatatatatatER.

Student: KatatatatatatatER

Instructor: OK, Yatila, Yatila. KatatatatatatatER!

Student: KatatatatatatatER.

Instructor: I thought Yatila was reading. SchnurururururururEN!

Student: SchnurururururururEN!

Instructor: OK, you're generally this thing-ing, OK. Das ist Nummer zwei, siebunddreiß – Hören wir mal, hören wir mal wie, wie Ernst Jandl das macht. Ernst – Ernst Jandl schreibt Poesie, und er rezitiert seine eigene Poet – Poesie, ja? Er rezitiert seine eigene, seine eigenen, Gedichte.

[Audio plays at 44:26]

[Students laugh]

[Ends at 45:36]

Instructor: Wie finden Sie das? (*students laugh*) Wie finden Sie das?

Student: Sehr schön!

Instructor: Sehr schön! Fantastisches! Also, der macht das – der macht sehr viele solche Gedichte, er sch – sch – er macht konkrete Poesie und das ist sehr, um, wir das macht, zum Beispiel... um, haben Sie Zeit?

[Student says something]

Instructor: Ihr habt ein Unterricht, OK! Uh...

[Student says something]

Instructor: Ah, the joke – das Lust is not ‘the Joke’ –

[Students, indistinct – audio plays in background]

Instructor: Ja? Hat es – hat es ihn... Hat es ihnen gefallen? Uh, OK.